



MODE D'EMPLOI

LAVE-VAISSELLE COMMANDES ELECTROMECHANIQUES

EM-LV50-A2P





CONTENUS

1. Installation

- 1.1 Introduction
- 1.2 Avantages
- 1.2.1. Dispositions juridiques/ Revendications
- 1.3 Installation
- 1.3.1 Conseils sur l'installation
- 1.4 Raccord Hydrique
- 1.4.1 Connexion avec le système de drainage
- 1.5 Connexion avec le réseau de distribution d'électricité
- 1.5.1. Connexion du tuyau protecteur et compensation de tension

2. Mode d'emploi

- 2.1 Caractéristiques techniques
- 2.2 Conseils sur le fonctionnement normal du Lave-Vaisselle.
- 2.3 Préparer les ustensiles pour le lavage.
- 2.4 Remplir le panier avec les ustensiles.
- 2.5 Ajouter le détergent à main
- 2.6 Doseur de produit de polissage
- 2.7 Mettre en marche du programme de lavage- Remplir la chaudière (boiler)
- 2.8 Dispositifs de sécurité
- 2.8.1 Autres conseils importants / Conseils de sécurité
- 2.8.2 Opérations quotidiennes
- 2.9 Entretien / Soins / Réparation
- 2.9.1 Vidange de la cuve
- 2.9.2 Opérations régulières d'entretien et de nettoyage
- 2.10 Service Clients
- 2.11 Pièces de rechange et accessoires
- 2.12 Résoudre des problèmes de fonctionnement
- 2.13 Réparations/ Opérations déjà réalisées sur la machine



1.INSTALLATION

1.1 Introduction

Cette machine est conforme aux besoins de la gastronomie et de la cuisine professionnelle.

Avant de mettre l'appareil en marche lire ce guide d'utilisation et d'entretien au complet. Vous y trouverez des renseignements de sécurité importants ainsi que tous les données nécessaires pour la mise en route régulière de la machine.

Toute personne chargée par l'utilisateur de la tâche de l'installation, la mise en marche et l'entretien du lave-vaisselle et sa réparation doit avoir lu le mode d'emploi ou être formé dans notre service clients. Ce sont les conditions qui assurent le bon fonctionnement de la machine et évitent des frais de réparation superflus.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Afin que la garantie puisse prendre effet, vous devrez nous renvoyer la carte de garantie dûment complétée dans un délai maximum de 10 jours suivant l'achat de votre lave-vaisselle.

1.2 Avantages

Le lave-vaisselle en question présente les avantages suivants:

- Il est construit d'Acier Inoxydable 18/8 304
- Est fabriquée pour fonctionner sans arrêt
- Le nettoyage est facile et simple
- Pas de blocage pendant l'ouverture et la fermeture de la porte: utilisation simple
- Lavage impeccable d'assiettes et de verres
- Pollution de l'environnement réduite
- Service clients amical car tous les accessoires sont disponibles par avance.
- Economique quant à l'eau consommée.

1.2.1 Dispositions Juridiques/ Revendications

Conformité aux directives européennes

Cet appareil remplit les conditions fixées par la directive 2006/95/UE sur la basse

tension ainsi que les conditions fixées par la norme 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique (EMC) et porte la marque 

Vous pouvez demander une copie de la déclaration de conformité de votre fournisseur.

Cet appareil remplit les conditions fixées par la directive 2011/65/EC DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 24 Juin 2015 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et porte la marque



Gestion des Déchets

Conformément à la DIRECTIVE 2012/19/EC DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) tous les objets ou les composants d'objets qui sont compris à les directives ne doivent pas être jetés après usage parmi les déchets ménagers mais doivent être renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué de recyclage d'équipements électriques et électroniques. Pour informations ultérieures, veuillez consulter vos services municipaux.

Marques

Cet produit porte les marques ci-dessous:

Tension d'entrée . xxV

Fréquence de tension nécessaire (p.e. 50Hz).

Le marque  et



Le fabricant n'a pas la responsabilité pour les dommages provenant par la fausse installation de la machine.

1.3 Installation (Pièces de rechange et manuel d'entretien)

Le présent lave-vaisselle est livré avec des tuyaux d'admission et de décharge.



Tout raccord de la machine conformément à sa fabrication doit être effectué par le technicien indiqué et autorisé au niveau local en respectant les normes en vigueur.

Avant de faire le raccord électrique on doit vérifier si le courant et la tension du réseau sont compatibles avec les caractéristiques sur la plaquette de la machine.

1.3.1 Conseils sur l'installation

- Ouvrir l'emballage. Examiner la machine pour constater s'il y a des dommages éventuels provoqués par le transport. En cas de doute il faut faire venir une personne spécialisée (de la part du concessionnaire local qui a vendu la machine) avant de la mettre en route.
- Mettre le lave-vaisselle sur le lieu d'installation près de la prise d'eau et d'électricité nécessaire (le sol doit être suffisamment nivelé).
- La machine doit être placée horizontalement. Des dénivellations du sol éventuelles doivent être rectifiées au moyen d'une équerre.
- Après son installation réussie, le lave-vaisselle doit être soigneusement nettoyé avec un produit de lessive vendu dans le marché.

1.4 Raccord Hydrique

ATTENTION: Le raccord hydrique doit être effectué suivant les normes de sécurité en vigueur.

Le lave-vaisselle est adaptée pour le raccordement a l' eau d' une température d' entrée maximale de 60° C. ATTENTION Si vous souhaitez le connecter a une source d' eau d' une température plus élevé, c' est indispensable de contactez avant le représentant local ou l' usine.

- Le tuyau de remplissage doit être muni par le fabricant avec un volet de réglage conformément à DIN 1988.
- Le tuyau de remplissage doit être rincé avant de connecter la machine.
- Le diamètre intérieur du tuyau de remplissage doit être au moins 16mm et la connexion avec le tuyau doit être 3/4".
- Tous les manchons des tuyaux doivent être fixés à une position stable avant de mettre la machine en route.



ATTENTION: La pression d'eau minimale doit atteindre les 2 bars, tandis que la pression ne doit pas excéder les 5 bars.

1.4.1 Connexion avec le système de drainage

En ce qui concerne l'écoulement de l'eau, il s'effectue par la gravité. Le tuyau d'écoulement doit être directement connecté avec le système de drainage principal, où une pipette a été prévue pour empêcher les mauvaises odeurs, où l'eau coule directement dans un puits de drainage au sol qui est également muni d'une pipette pour les odeurs.

ATTENTION: Le tuyau d'écoulement ne doit pas être placé à une hauteur supérieure de la côté, la plus bas, de la cuve du lave-vaisselle. Si l'appareil a une pompe de drainage de la cuve, le tuyau d'écoulement peut être placé à une hauteur supérieure.

1.5 Connexion avec le réseau de distribution d'électricité

ATTENTION: Le raccord électrique doit être effectué exclusivement par l'électricien adéquat.

Le lave-vaisselle fonctionne à une tension spécifique. Le courant doit correspondre à la prise de courant de la machine (consulter un électricien certifié pour le raccord électrique).

Les normes conformes à DIN VDE D100 doivent être respectées avec les parties correspondantes, les conditions de connexion EVU, les relatifs ZH1/37 et autres, chapitre 7.2 - ainsi que les normes en vigueur sur la prévention des accidents. La machine doit respectivement être connectée avec une prise électrique à tension stable avec un câble H07 RN-F muni d'un dispositif de soulagement de charge de la machine.

1.5.1 Connexion du tuyau protecteur et compensation de tension

La sécurité de la machine en ce qui concerne l'électricité est assurée uniquement si le tuyau de protection a été connecté et vérifié de la façon indiquée. Là il faut



respecter les normes correspondantes (voir le paragraphe 1.5)

La machine doit être en plus incluse dans un système de compensation de tension. Pour cette raison il y a sur le côté arrière de la machine une vis portant l'indication «compensation de tension» ou «voltage compensation».

Le fonctionnement du tuyau de protection, la compensation de tension et la valeur d'isolation conformément aux normes DIN VDE doivent être vérifiés suite au raccord électrique.

2. MODE D' EMPLOI

2.1 Caractéristiques Techniques

On peut trouver les caractéristiques techniques de chaque modèle sur l'étiquette du type de l'appareil.

2.2 Conseils sur le fonctionnement normal du lave-vaisselle

Cette machine est exclusivement destinée à nettoyer des ustensiles tels comme assiettes, tasses, verres, fourchettes, couteaux, cuillères et d'autres, après leur utilisation lors des repas.

Il faut faire attention avec aux ustensiles que on met dans la machine. Il y a certains ustensiles qui ne doivent pas être nettoyés par un lave-vaisselle. Les ustensiles et les couteaux, fourchettes et cuillères en argent doivent être nettoyés des restes des aliments au cas où ils ne seraient pas lavés directement après les repas pour n'avoir pas des colorations et taches dues à certains aliments.

Il ne faut pas mettre dans la machine des objets qui ont été laissés au contact d'oxydes, d'huiles minérales, de graisse, d'essence ou de peinture.

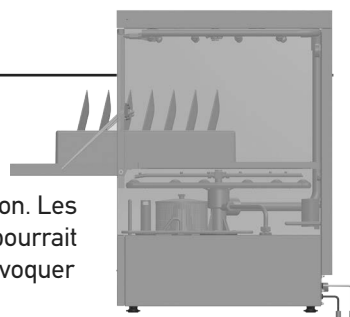
2.3 Préparer les ustensiles avant de les laver

Il faut éviter de laisser les restes sécher. Afin que le filtre ne soit pas bouché et

l'eau du lavage ne devienne pas sale trop vite, on doit avant de mettre les ustensiles dans le panier, enlever les grands morceaux de restes, des noyaux d'olives, d'écorce de citron, des cure-dents et des autres. Il est recommandé de laisser mouiller dans l'eau ou de rincer les objets en verre sur lesquels il y a des restes devenus sèches.

2.4 Remplir le panier avec des ustensiles

Placer les verres, les tasses, les plats et autres ustensiles ayant l'ouverture vers le bas et de façon à ce qu'ils ne soient pas entassés les uns sur les autres dans les paniers prévus pour cette raison. Les verres ne doivent pas être en contact. Le verre pourrait être endommagé ou des taches pourraient se provoquer par le contact.



Arranger les couverts dans le panier prévu en matière plastique avec le manche placé vers le bas.

Les couverts peuvent être également mis de façon libre dans le panier plat et métallique recouvert de matière plastique. Il ne faut jamais surcharger le panier. Les tuyaux de remplissage doivent se maintenir libres.

2.5 Ajouter du détergent à la main ou avec de doseur électrique.

Le détergent à utiliser doit être destiné à des lave-vaisselle. Après avoir obtenu la température recommandée, on introduit le détergeant directement dans la cuve. Si le lave-vaisselle a de doseur électrique du détergent incorpore, on met la fin avec le filtre d'inox du tube élastique avec l'indication DETERGENT, dans le compartiment d'emmagasinement.

Il faut utiliser exclusivement un détergeant peu mousseux.

Il est recommandé d'utiliser un détergent et un produit de polissage du même fabricant.

ATTENTION: n'utiliser pas détergents pour le lavage de la vaisselle à la main.

La quantité de détergent à utiliser dépend de la dureté de l'eau et du degré de

saleté des ustensiles: il faut tenir compte des données fournies par le fabricant du détergent.



Si on n'utilise pas assez de détergent, la vaisselle ne sera pas parfaitement lavée. Si on utilise trop de détergent, le résultat ne s'améliore pas. C'est une dépense superflue qui pollue l'environnement.

2.6 Doseur du produit de polissage



Les lave-vaisselle ont des valves automatiques des rinçages. Mettez la fin du tube élastique avec le filtre plastique qui porte l'indication « RINSE AID » dans le compartiment d'emmagasinement propre.

Le doseur est réglé par l'usine à sa valeur maximale et peut être réglé selon la dureté de l'eau, le degré de saleté des ustensiles et le détergent utilisé après l'installation réussie du lave-vaisselle.



En tournant le vis de réglage dans le sens des aiguilles de la montre, le flux est réduit (-), en tournant le vis dans le sens inverse des aiguilles de la montre, le flux augmente (+). Il est recommandé de charger notre société (ou le personnel autorisé de son concessionnaire local qui a vendu la machine)

avec la tâche du réglage.

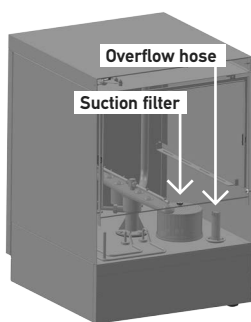
Avant d'effectuer ces opérations il faut fermer le bouton central installé dans la machine à l'usine ou fermer les boutons correspondants pour éliminer le courant ou le bouton général d'électricité.

SUGGESTION: Le doseur ne doit pas fonctionner à sec car il perdra sa capacité. Il est nécessaire d'avoir rempli le compartiment d'emmagasinement avant d'installer la machine pour que le doseur puisse fonctionner normalement dès le premier lavage. Ne pas utiliser des produits caustiques. Ce cas n'est pas couvert par la garantie.

2.7 Mise en marche du programme de lavage- Remplissage de la chaudière

- Vérifier si le filtre d'absorption a été bien installé à sa place.

- Vérifier si le tuyau de trop-plein a été bien inséré dans sa place.
- Effectuer la connexion avec la prise d'eau et le drainage selon les instructions.



- Appuyer sur le bouton ON/OFF (No1 - P3) tourner le sélecteur de fonction à la position POWER).
- Le lave-vaisselle se remplit d'eau automatiquement jusqu'au niveau indiqué.
- La lampe témoin (No.4 - P3) s'allume ce qui signifie que le chauffage de la chaudière (boiler) a commencé.
- Quand l'eau de la chaudière est chauffée la lampe témoin correspondante s'éteint (No.4 - P3) et un autre s'allume (No.5 - P3) montrant que l'eau dans la cuve commence à être chauffée.

Note 1: Au modèle 35 (panier 35x35) la lampe témoin (No. 4 - P3) continue à clignoter montrant que l'eau dans la cuve commence à être chauffée.

- Quand cette lampe témoin s'éteindra le lave-vaisselle est prêt à laver.
- On ouvre la porte. On place le panier avec les ustensiles (des plats, des assiettes e.t.c.) et on ferme la porte. Avant d'introduire le panier avec les ustensiles on prend soin d'éliminer toutes les restes d'aliments sur eux.
- On introduit le détergent à la main dans la cuve. Les lave-vaisselle avec de doseur électrique d' détergent sont exceptes. Examiner le degré de remplissage du compartiment du produit de polissage.
- Pour faire commencer le lavage on appuie sur le bouton START (No.2 - P3). Au modèle 1500 (type Hood) le programme de lavage commence en fermant la porte.
- Automatiquement, le programme de lavage se met en route et dure 2 min. (à l'exception des modèles qui ont le sélecteur de programme) et la lampe témoin (No.6 - P3) de mise en route du programme s'allume en lavant et en rinçant les ustensiles placés à l'intérieur.
- Aussitôt que le programme de lavage est fini, la lampe témoin du programme s'éteint (No.6 - P3). Ouvrir la porte et sortir le panier avec les ustensiles propres.
- Laisser les ustensiles qu'on a sortis de la machine s'égoutter et sécher.

S'il y a, après le lavage, des taches de saleté ou des traces d'eau cela pourrait être dû à l'une des causes suivantes:

- Le rapport entre la quantité du détergent utilisée et la quantité d'eau n'a pas été juste.

- L'eau de rinçage contient trop d'éléments métalliques.
- Quantité de produit de polissage insuffisante au cours du rinçage.
- Mauvais placement des ustensiles dans le panier.
- Pression d'eau insuffisante lors du rinçage.
- Température basse d'eau de lavage.
- Les filtres sont bouchés ou mal placés.

Note 2: Pour un résultat optimal, spécialement aux verres, utiliser un adoucisseur de l'eau.

2.8 Dispositifs de sécurité

Il y a un dispositif de sécurité sur la porte qui interrompt l'opération de l'appareil lors du lavage dans le cas où la porte s'ouvrirait par accident.

Il y a une protection thermique intégrée à l'enroulement du moteur de la pompe dotée d'un système de re-démarrage automatique qui interrompt l'alimentation en électricité en cas de sur chargement.

Il y a deux fusibles qui interrompent l'alimentation en électricité en cas de sur chauffage de la chaudière ou de la cuve.

2.8.1 Autres conseils importants / Conseils de sécurité

Il est interdit d'effectuer quelconque modification technique sur cet appareil. Le fabricant n'est pas tenu responsable de dommages éventuels qui pourraient en résulter. Cela est valable aussi dans le cas où l'appareil serait utilisé pour un objectif autre que celui prévu, en cas d'erreur ou d'opération impropre.

L'eau dans le lave-vaisselle n'est pas potable.

L'usage, l'entretien et toute réparation du lave-vaisselle ne doivent être réalisés que par des personnes connaissant bien ce type des travaux après être informées sur tous les risques éventuels.

2.8.2 Opérations quotidiennes

- Fermez le bouton ON-OFF (No1 - P3) de l'appareil.



- Fermez le bouton principal / les fusibles.
- Fermez le robinet d'alimentation en eau.
- Evacuez la cuve en enlevant le tuyau de trop-plein.
- Pour les lave vaisselles avec pompe de relevage incorpore ,vous devez appuyez sur le bouton START (No1-P3), la fonction de marche rentre en service pendant 2 minutes (attention : pendant ce temps la bombe de decharge doit etre enlever et la porte fermer)

2.9 Entretien / Soins / Réparation

Le fonctionnement parfait et l'usage sûr ne peuvent être assurés qu'à travers la propre opération de l'appareil, ainsi que par la conformité avec le mode d'emploi, les normes respectives et les conseils de soins et de nettoyage.

Cela s'applique à l'observation tant des provisions de la loi en matière de sécurité des appareils (GSG) que des normes en vigueur relatives à la prévention d'accidents ZH 1 et VBG.

SUGGESTION: Avant tout travail de nettoyage ou d'entretien, l'appareil ne doit pas être branché sur le voltage travers le bouton principal installé ou le fusible. Evitez de pulvériser de l'eau ou d'autres moyens de nettoyage de pression élevée sur l'appareil parce que toute introduction d'eau sur les éléments électriques peut affecter le fonctionnement normal de l'appareil aussi bien que la protection d'isolation.

Nous vous conseillons de conclure un contrat relatif d'entretien pour tous les travaux d'entretien et de réparation avec notre société (ou avec un atelier de service du concessionnaire local qui a vendu l'appareil).

Tous les travaux / réparations qui sont réalisées sur cet appareil doivent être présentées sur la dernière page du mode d'emploi avec la signature et le nom de la société.

Normalement, aucun dispositif de sécurité ne doit être mis hors de service. Au cas où le démontage de dispositifs de sécurité isolés s'avérerait nécessaire, par exemple pour des travaux d'entretien ou de réparation, le remontage des dispositifs de sécurité en question devrait être exécuté aussitôt après l'achèvement des travaux.

2.9.1 Vidange de la cuve

- Fermez le bouton ON-OFF (No1 - P3) de l'appareil.
- Evacuez la cuve en enlevant le tuyau de trop-plein.
- Pour les lave vaisselles avec pompe de relevage incorpori, vous devez appuyiez sur le bouton **START** (No2 - P3), la fonction de marche rentre en service pentent 2 minutes (attention: pentent ce temps la bombe de dichage doitktre enlever et la porte fermer)
- Enlevez le filtre et nettoyez-le soigneusement avec de l'eau courante.
- Rincez le compartiment de lavage afin d'éloigner toutes restes de saleté.

Par la suite, remontez les pièces dans l'ordre inverse. L'appareil ne doit jamais fonctionner sans un filtre.

Lors de périodes de non-fonctionnement, la porte doit rester semi-ouverte ou entièrement ouverte (afin d'éviter les odeurs).

2.9.2 Opérations régulières d'entretien et de nettoyage

Enlevez les bras rotatifs de lavage et le sprinkler sur une base régulière, en les nettoyant soigneusement avec de l'eau et en remettant en place les pièces dans l'ordre inverse. Ce travail doit être exécuté très attentivement.

FAITES ATTENTION A LA PLACE CORRECTE DES FILTRES ET DU SPRINKLER!

Ne nettoyez pas les injecteurs du sprinkler avec des outils ou des objets pointus.

Vous pouvez nettoyer l'appareil avec de l'eau chaude et des moyens de nettoyage vendus dans le marché. Frottez avec de l'eau et laissez-le sécher. En ce qui concerne les pièces en acier vous devez les soigner par des moyens spécialement désignés pour l'acier. Ne les nettoyez jamais avec un fil en acier, une brosse etc. En plus, ne laissez jamais ces pièces toucher la surface parce que même le contact le plus insignifiant peut entraîner la formation de rouille. Utilisez des brosses en plastique polymère ou des brosses naturelles ou du fil fin. Faites attention, et nettoyez dans le sens de lissage pour ne pas gratter la surface. Enfin, rincez à l'eau claire et séchez minutieusement.



Nous vous rappelons que la corrosion (formation de rouille) sur les surfaces en acier n'est pas créée à elle seule mais elle est toujours due à l'usage d'un moyen de nettoyage impropre (par exemple, un moyen de blanchissage ou un moyen de nettoyage particulièrement caustique à base de chlorite).

Après l'écoulement d'une certaine période d'usage, des dépôts de calcium ou de magnésium sont formés dans les parois internes de la cuve (en raison d'éléments minéraux contenus dans l'eau) qui peuvent affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Pour cela, un dessalage régulier est exigé.

Nous vous conseillons de confier le travail de décalcification au personnel spécialisé (ou à un atelier du concessionnaire local auquel l'appareil a été acheté).

2.10 Service-clients

Au cas où vous auriez des problèmes en utilisant votre appareil, nous vous prions de vous adresser à la notre société (ou au concessionnaire local auquel l'appareil a été acheté).

2.11 Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez vous procurer toutes les pièces de rechange et accessoires au concessionnaire local auquel l'appareil a été acheté ou directement à notre société. En cas de demandes ou de plaintes, vous devez indiquer le type et le numéro de série de l'appareil. Ceux-ci se trouvent sur l'étiquette du type de l'appareil.

2.12 Restitution d'anomalies de fonctionnement

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le lave-vaisselle ne fonctionne pas du tout	Interruption de branchement	Contrôlez le branchement
	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton N1 de l'appareil	Appuyez sur le bouton N1

PROBLEME	CAUSE	
Le lave-vaisselle ne fonctionne pas du tout	Le bouton principal / le fusible n'est pas activé / ou il est défectueux	Contrôlez le bouton principal / le fusible
	Le bouton de l'appareil N1 est défectueux	Adressez-vous au concessionnaire local agréé qui a Vendu l'appareil ou directement à la société
	La vanne d' admission d' eau est défectueuse	
	La porte n'est pas fermée	Fermez la porte
	Vous n'avez pas ouvert le robinet d'alimentation en eau	Appuyez sur le bouton
L'appareil fonctionne, mais la lampe témoin du bouton ne s'allume pas	La lampe témoin est défectueuse	Changez la lampe témoin
Le chauffage de la chaudière ne fonctionne pas	Le bouton N1 de l'appareil ou le bouton principal ou le fusible n'est pas activé	Contrôlez le bouton S1 de l'appareil ainsi que le bouton principal ou le fusible
	Le thermostat de sécurité de la chaudière est défectueux	
	Le fusible 93°C de la chaudière est défectueuse	Vendu l'appareil ou directement à la société
	Le stator de pression est défectueux	Adressez-vous au concessionnaire local agréé auquel l'appareil a été acheté ou directement à la société
	Le relais «chauffage de chaudière» est défectueux	
	Le fusible de la chaudière est grillé	

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le chauffage de la chaudière fonctionne, mais la lampe témoin ne s'allume pas	La lampe témoin défectueuse	Changez la lampe témoin
Le chauffage de la cuve ne fonctionne pas	Le bouton N1 de l'appareil ou le bouton principal ou le fusible n'est pas activé	Appuyez sur le bouton ou le fusible correspondant
	Le chauffage de la chaudière est ouvert	Attendez
Le fusible thermal de la cuve 85°C est défectueux. La résistance de la cuve est grillée	Le bouton du thermostat du chauffage aux 60°C est défectueux	Adressez-vous au concessionnaire local agréé qui a vendu l'appareil ou directement à la société
	Le relais «chauffage du compartiment» est défectueux	
Le chauffage de la cuve fonctionne, mais la lampe témoin ne s'allume pas	Lampe témoin défectueux	Changez la lampe témoin
Le moteur de la pompe ne fonctionne pas	Le bouton principal ou le fusible n'est pas activé. La porte n'est pas fermée	Appuyez sur le bouton principal ou le fusible. Fermez la porte.
	Le relais principal est défectueux.	Adressez-vous au concessionnaire local agréé qui a vendu.
	Le moteur de la pompe est défectueux	L'appareil ou directement à la société
	Le bouton programmeur est défectueux	

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur fonctionne, mais la pompe ne tourne pas	Un objet a bloqué l'ailette de la pompe	Adressez-vous au concessionnaire local agréé... (comme ci-dessus).
	Des sels ou du détergent se sont pétrifiés à l'ailette suite à une période de non-fonctionnement	Tournez le vis sur la partie en arrière du moteur jusqu'à ce que celui-ci tourne librement
Les ustensiles ne sèchent pas (assiettes, verres etc.)	Le compartiment n'a pas de moyen de séchage.	Introduisez un moyen de séchage dans le compartiment. Adressez-vous au concessionnaire local agréé qui a vendu L'appareil ou directement à la société
	La vanne de séchage est défectueuse.	
	Le bouton programmeur est défectueux.	
	Les bras de rinçage ne se tournent pas.	
	Le panier ne se tourne pas	

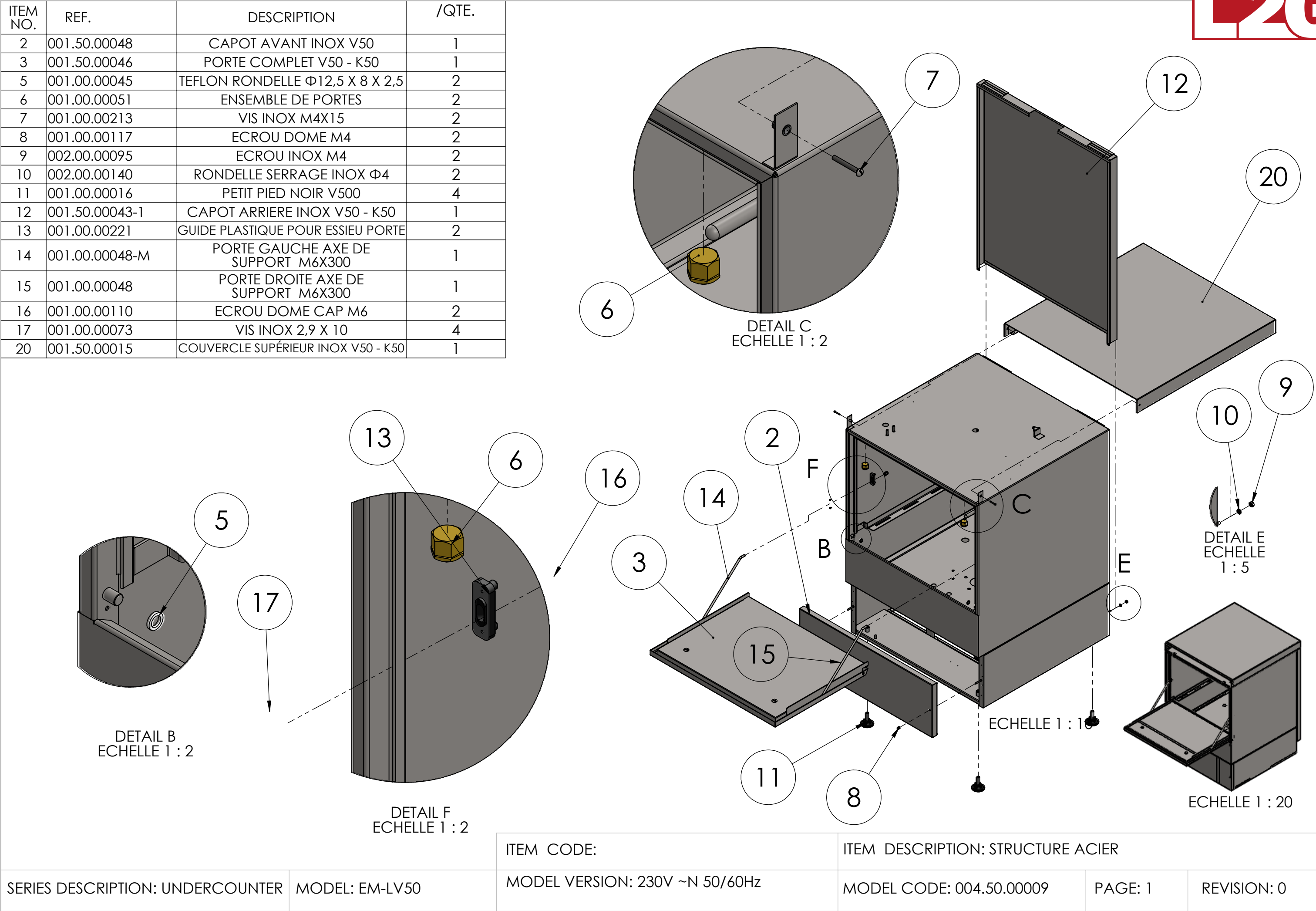
Si la panne n'est pas due à une des raisons ci-dessus, nous vous prions de vous adresser au concessionnaire local agréé auquel l'appareil a été acheté ou directement à la société.



2.13 Réparations / travaux effectués sur cet appareil.

[illegible]

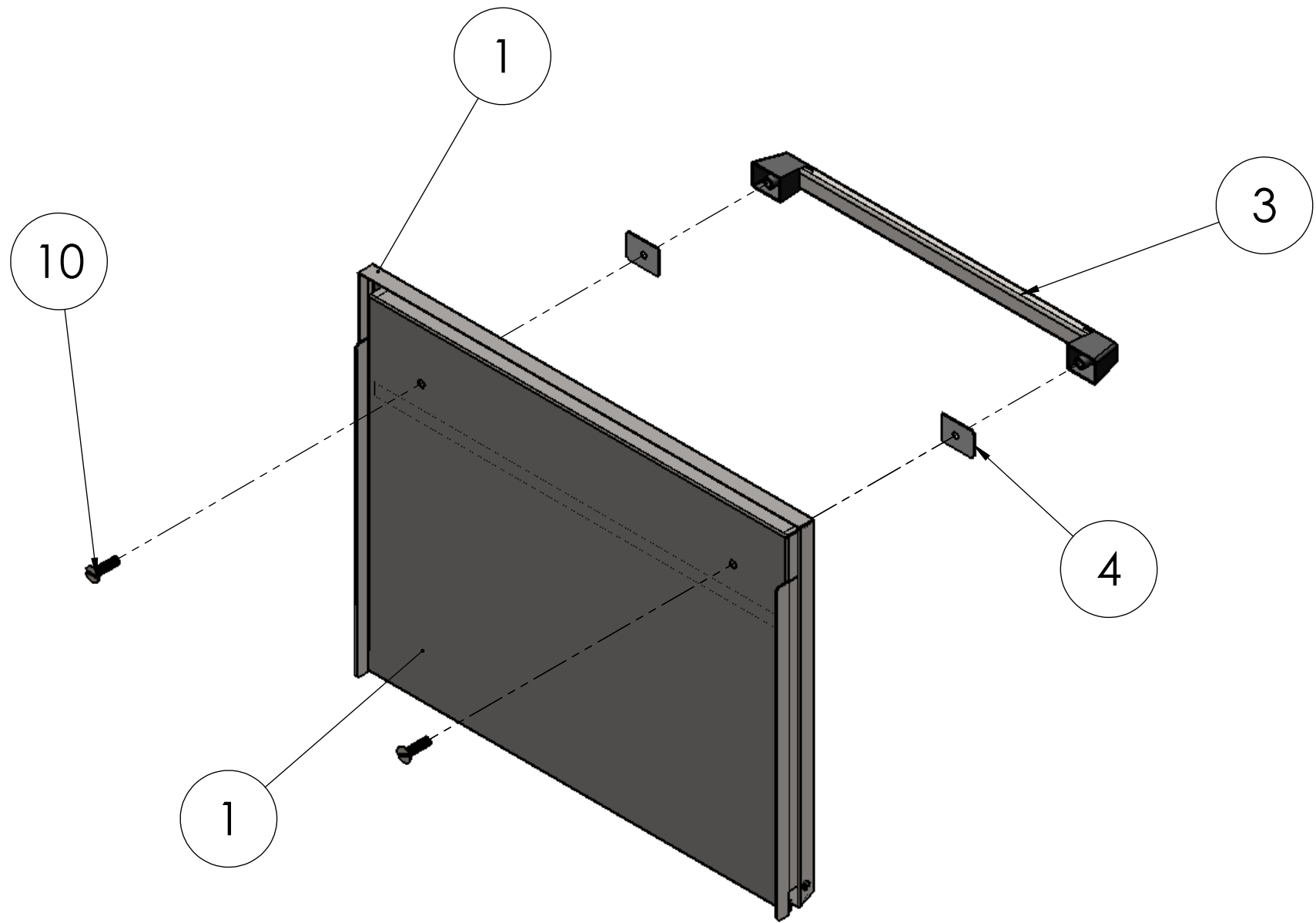
ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	/QTE.
2	001.50.00048	CAPOT AVANT INOX V50	1
3	001.50.00046	PORTE COMPLET V50 - K50	1
5	001.00.00045	TEFLON RONDELLE Ø12,5 X 8 X 2,5	2
6	001.00.00051	ENSEMBLE DE PORTES	2
7	001.00.00213	VIS INOX M4X15	2
8	001.00.00117	ECROU DOME M4	2
9	002.00.00095	ECROU INOX M4	2
10	002.00.00140	RONDELLE SERRAGE INOX Ø4	2
11	001.00.00016	PETIT PIED NOIR V500	4
12	001.50.00043-1	CAPOT ARRIERE INOX V50 - K50	1
13	001.00.00221	GUIDE PLASTIQUE POUR ESSIEU PORTE	2
14	001.00.00048-M	PORTE GAUCHE AXE DE SUPPORT M6X300	1
15	001.00.00048	PORTE DROITE AXE DE SUPPORT M6X300	1
16	001.00.00110	ECROU DOME CAP M6	2
17	001.00.00073	VIS INOX 2,9 X 10	4
20	001.50.00015	COUVERCLE SUPÉRIEUR INOX V50 - K50	1



SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER		MODEL: EM-LV50	ITEM CODE:	ITEM DESCRIPTION: STRUCTURE ACIER		
			MODEL VERSION: 230V ~N 50/60Hz	MODEL CODE: 004.50.00009	PAGE: 1	REVISION: 0



ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
11	001.50.00011	PARTIE ARRIÈRE DE LA PORTE V-K	1
12	001.50.00027	PARTIE AVANT DE LA PORTE V-K	1
3	001.00.00118	POIGNÉE DE PORTE COMPLÈTE V-K	1
4	002.00.00057	POIGNÉE DE PORTE BRIDE EN PLASTIQUE	2
10	003.00.00211	VIS TETE FRAISEE INOX M8X30	2

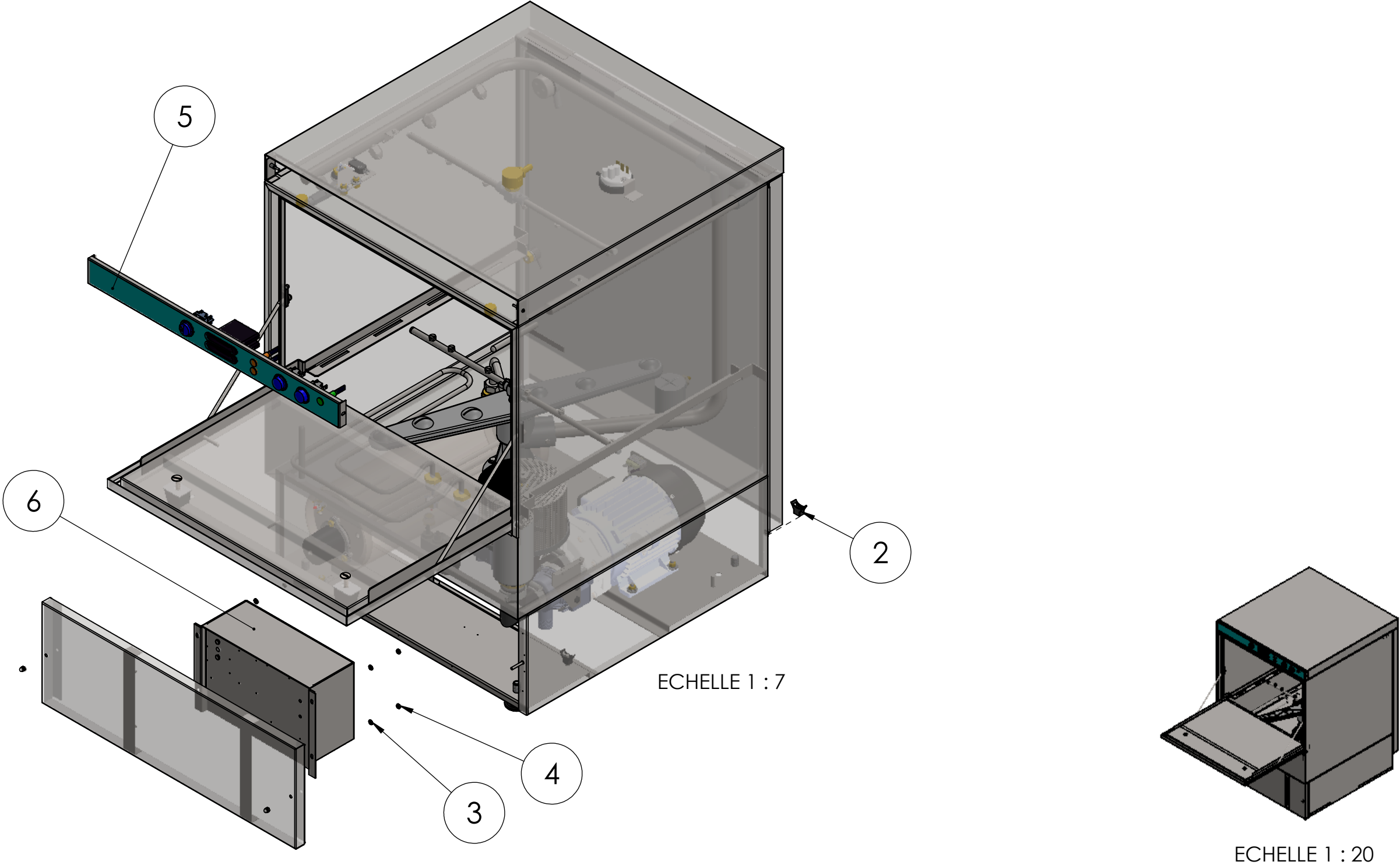


ECHELLE 1 : 5

SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER		MODEL: EM-LV50	ITEM CODE: 001.50.00046	ITEM DESCRIPTION: PORTE COMPLETE V50 - K50		
			MODEL VERSION: 230V~N 50/60Hz	MODEL CODE:004.15.00000	PAGE: 1	REVISION: 0



ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
2	003.00.00494	SERRE-CÂBLE EN PLASTIQUE	2
3	002.00.00140	RONDELLE INOX Ø4	4
4	003.00.00046	ECROU M4 (GALV)	4
5	003.50.00002	PANNEAU AFFICHAGE COMPLET V50	1
6	006.50.00002	BOITIER ELECTRIQUE COMPLET 230V~N 50/60Hz	1



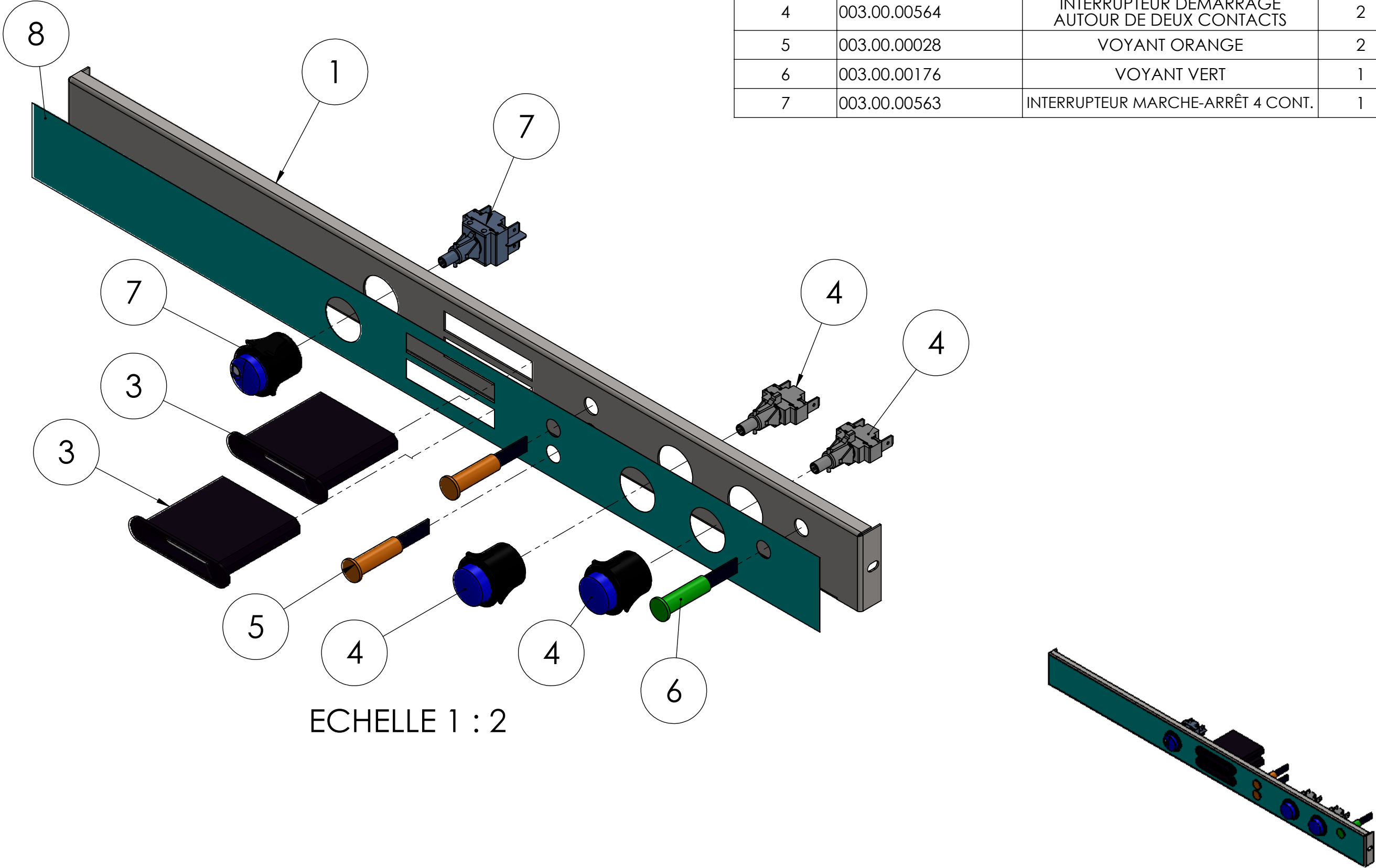
ECHELLE 1 : 7

ECHELLE 1 : 20

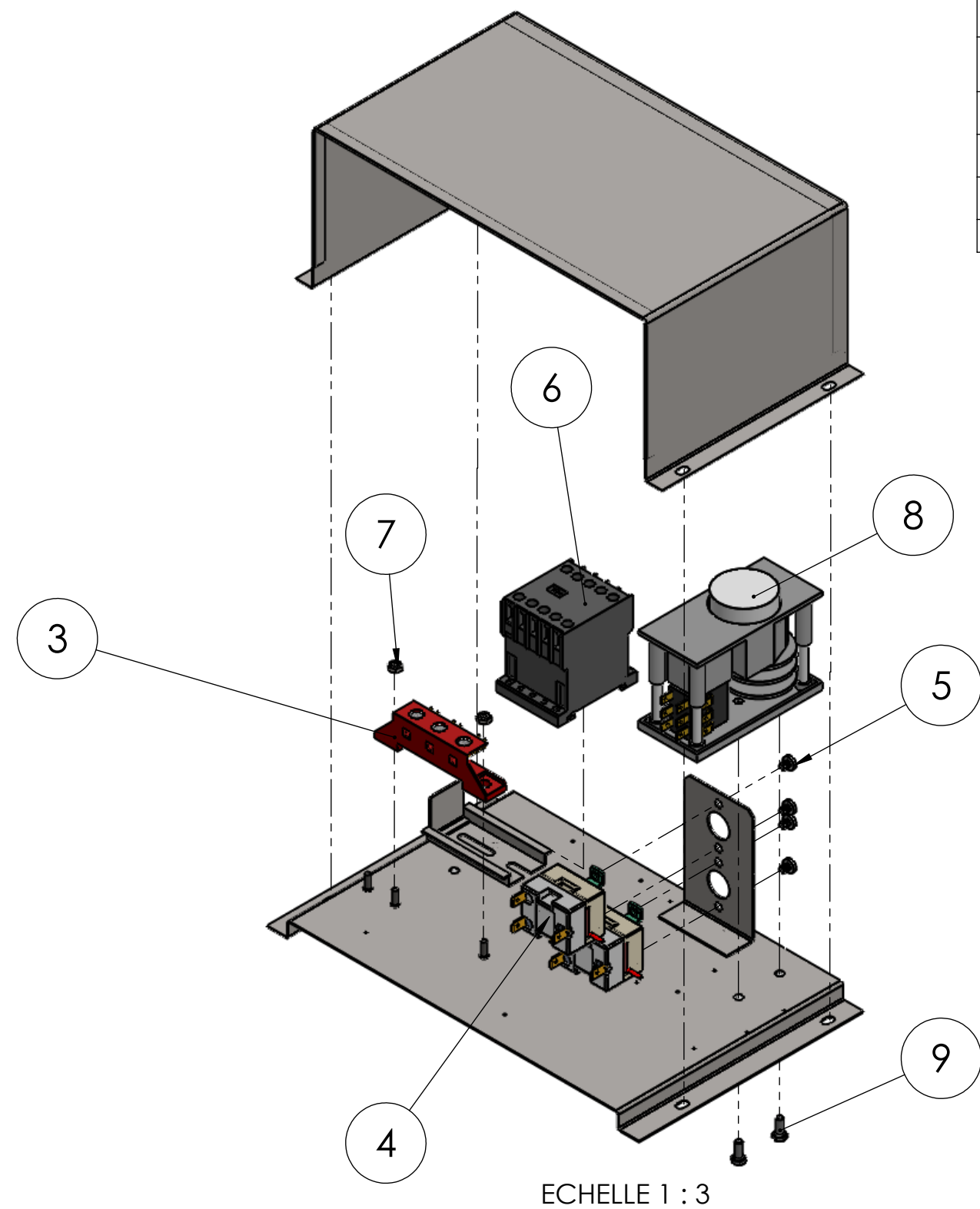
SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER		MODEL: EM-LV50	ITEM CODE:	ITEM DESCRIPTION: ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE	
			MODEL VERSION: 230V~N 50/60Hz	MODEL CODE:004.50.00090	PAGE: 1
					REVISION:



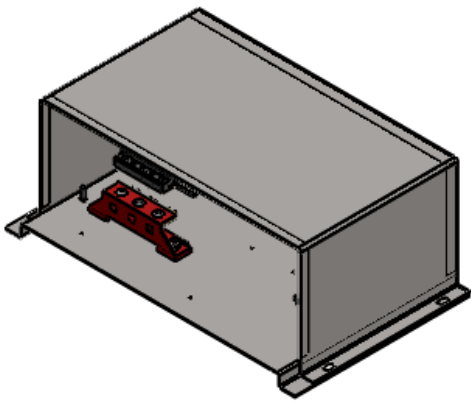
ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
1	001.50.00044	PANNEAU D'INTERRUPTEURS INOX V50	1
8	003.50.00009	MEMBRANE	1
3	003.00.00505	THERMOMERTE 2500mm	2
4	003.00.00564	INTERRUPTEUR DÉMARRAGE AUTOUR DE DEUX CONTACTS	2
5	003.00.00028	VOYANT ORANGE	2
6	003.00.00176	VOYANT VERT	1
7	003.00.00563	INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT 4 CONT.	1



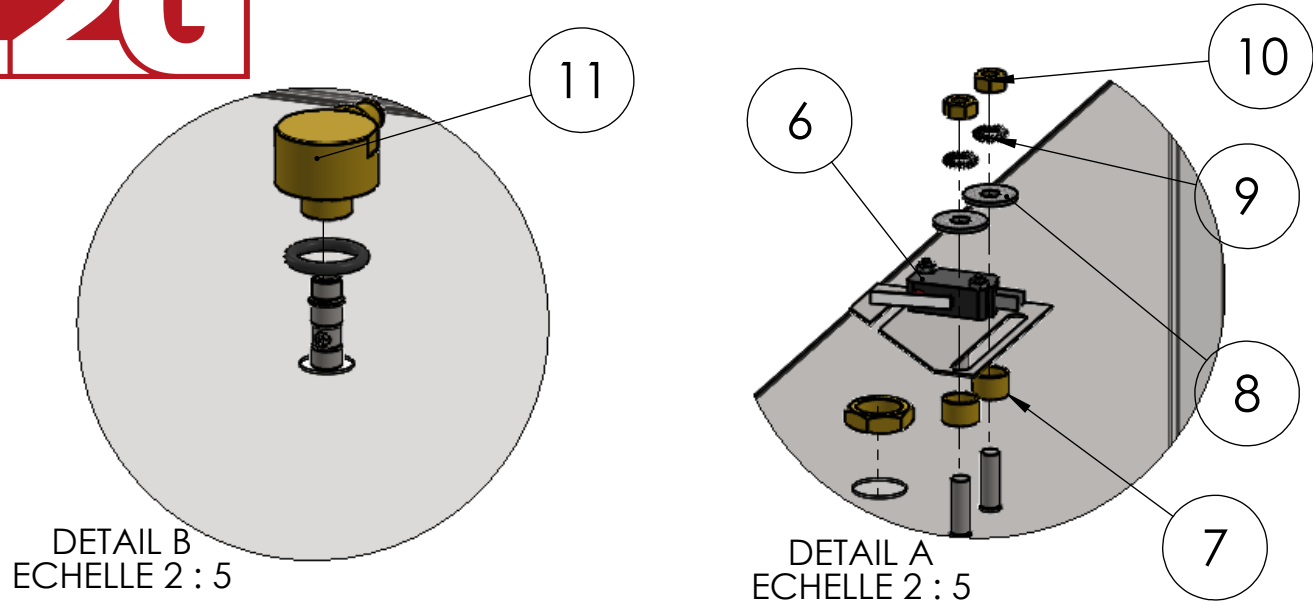
SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER		MODEL: EM-LV50	ITEM CODE: 003.50.00002	ITEM DESCRIPTION: PANNEAU CONTROLE COMPLET V50	
			MODEL VERSION: 230V~N 50/60Hz	MODEL CODE:004.50.00090	PAGE: 1
					REVISION: 0



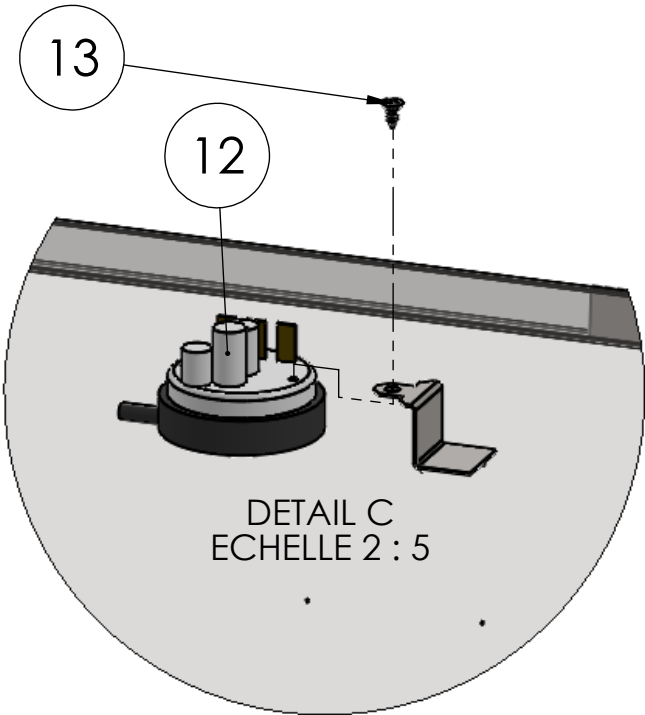
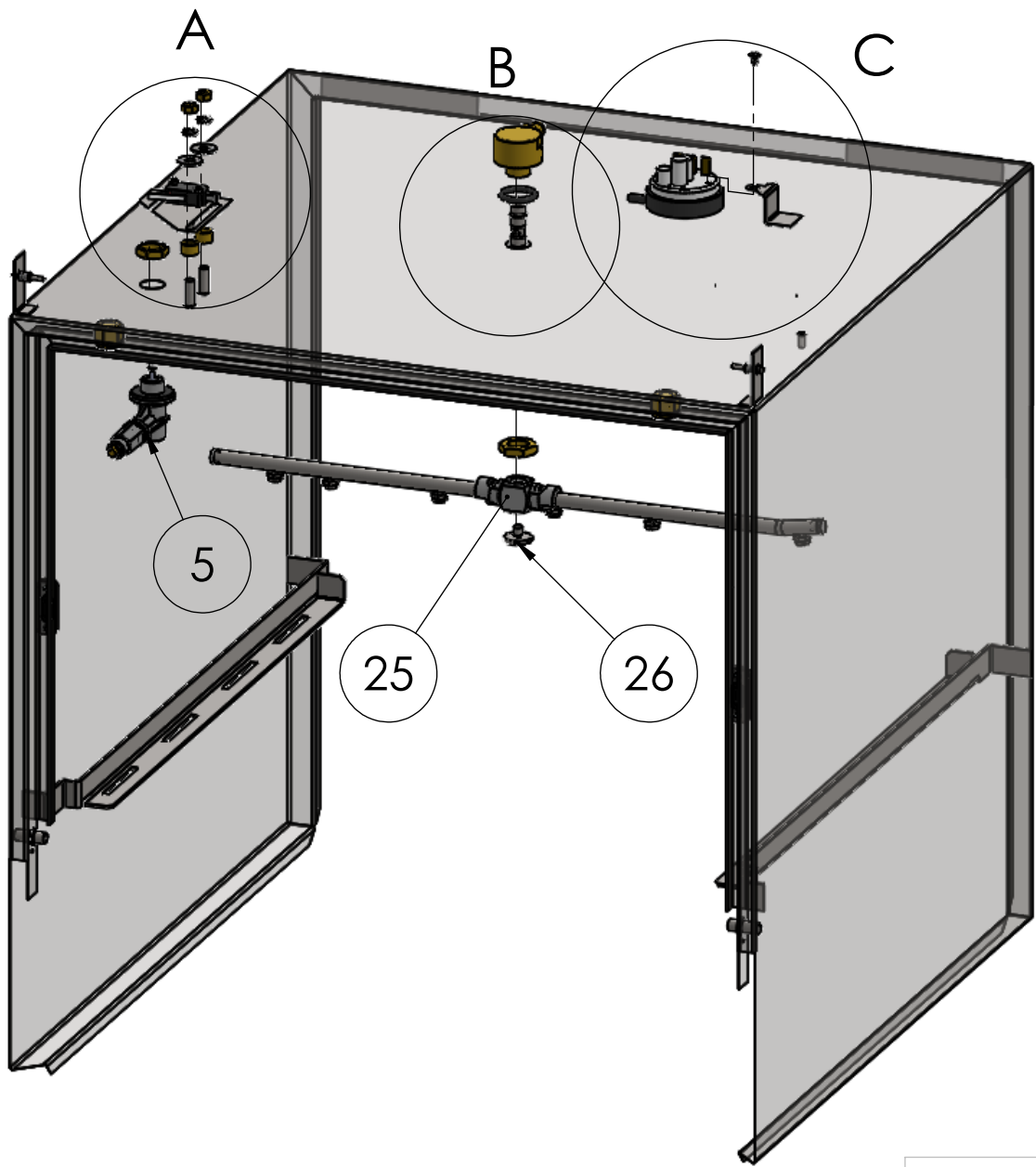
ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
3	003.00.00392	PANNEAU D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE TROIS CON.	1
4	003.00.00213	THERMOSTAT 0-90°C 1500mm	2
5	001.00.00076	VIS GALVANISE W M4 X 5	4
6	003.00.00056	CONTACTEUR MAGNÉTIQUE	1
7	003.00.00046	ECROU M4 (GALV)	2
8	003.00.00448	TIMER 120 SEC. Q.START	1
9	003.00.00278	BOULON GALV. M4X10	2

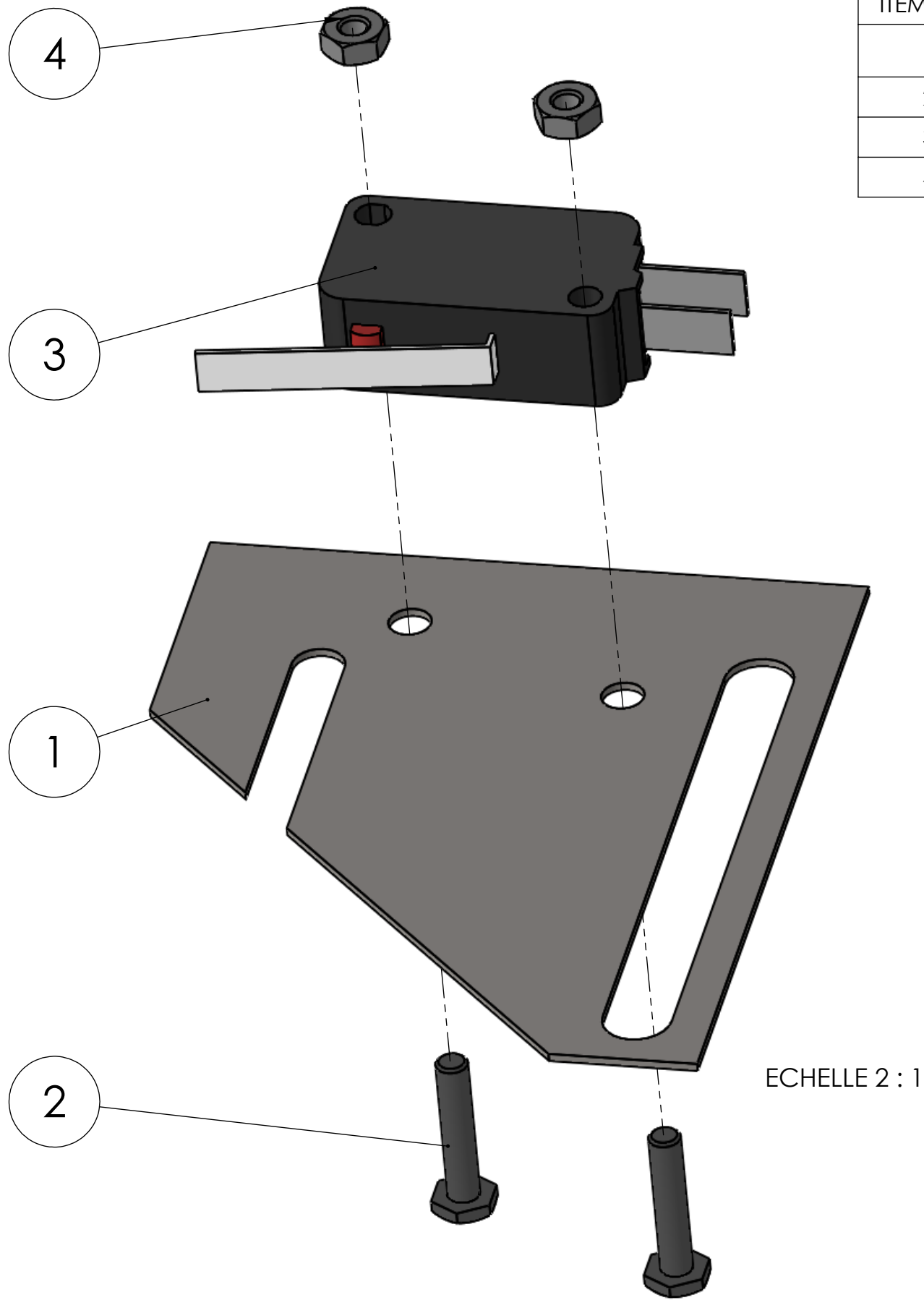


SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER	MODEL: EM-LV50	ITEM CODE: 006.50.00002	ITEM DESCRIPTION: BOITIER ELECTRIQUE		
		MODEL VERSION: 230V ~ N 50/60Hz	MODEL CODE:004.50.00090	PAGE: 1	REVISION: 0

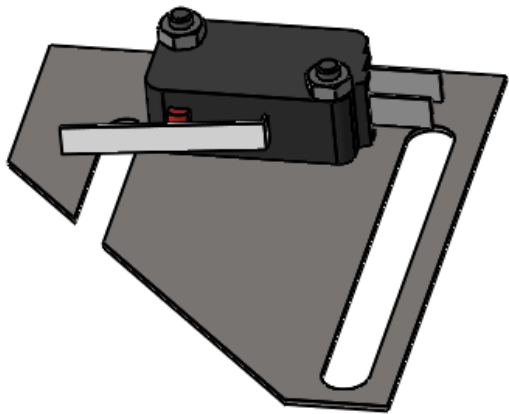


ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
5	003.00.00231	INTERRUPTEUR DE PORTE MECH. PARTIE	1
6	003.00.00426	COMMUTATEUR DE PORTE EL. PART 35-40-50 COMPLET	1
7	003.00.00085	ENTRETOISE POUR INTERRUPTEUR DE PORTE	2
8	003.00.00516	RONDELLE ACIER Ø6X18	2
9	001.00.00204	RONDELLE GALVANISE 6,4x11x0,7	2
10	003.00.00041	ECROU M6 GALVANISE	2
11	002.35.00029	BASE DE RINÇAGE SUPÉRIEURE COMPLÈTE	1
12	003.00.00033	PRESSOSTAT	1
13	003.00.00200	vis autotaraudeuse 3.5X9.50	1
25	002.50.00026	BRAS DE RINÇAGE EN HAUT OU EN BAS V-K	2
26	002.50.00004-1	ECROU SERRAGE POUR BRAS DE RINCAGE	2

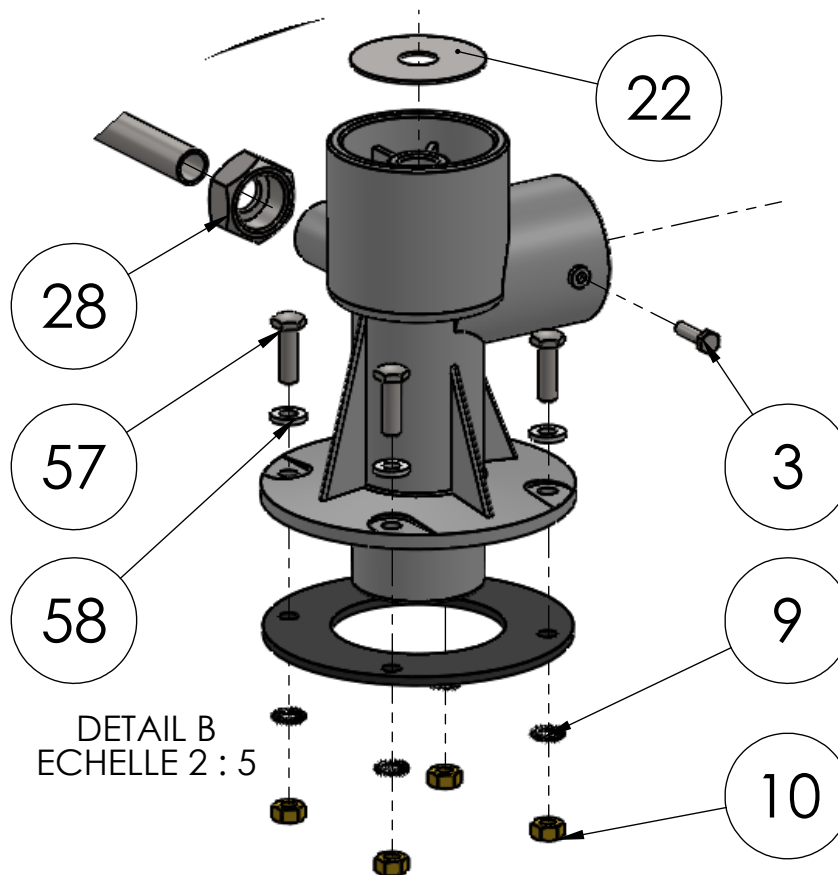
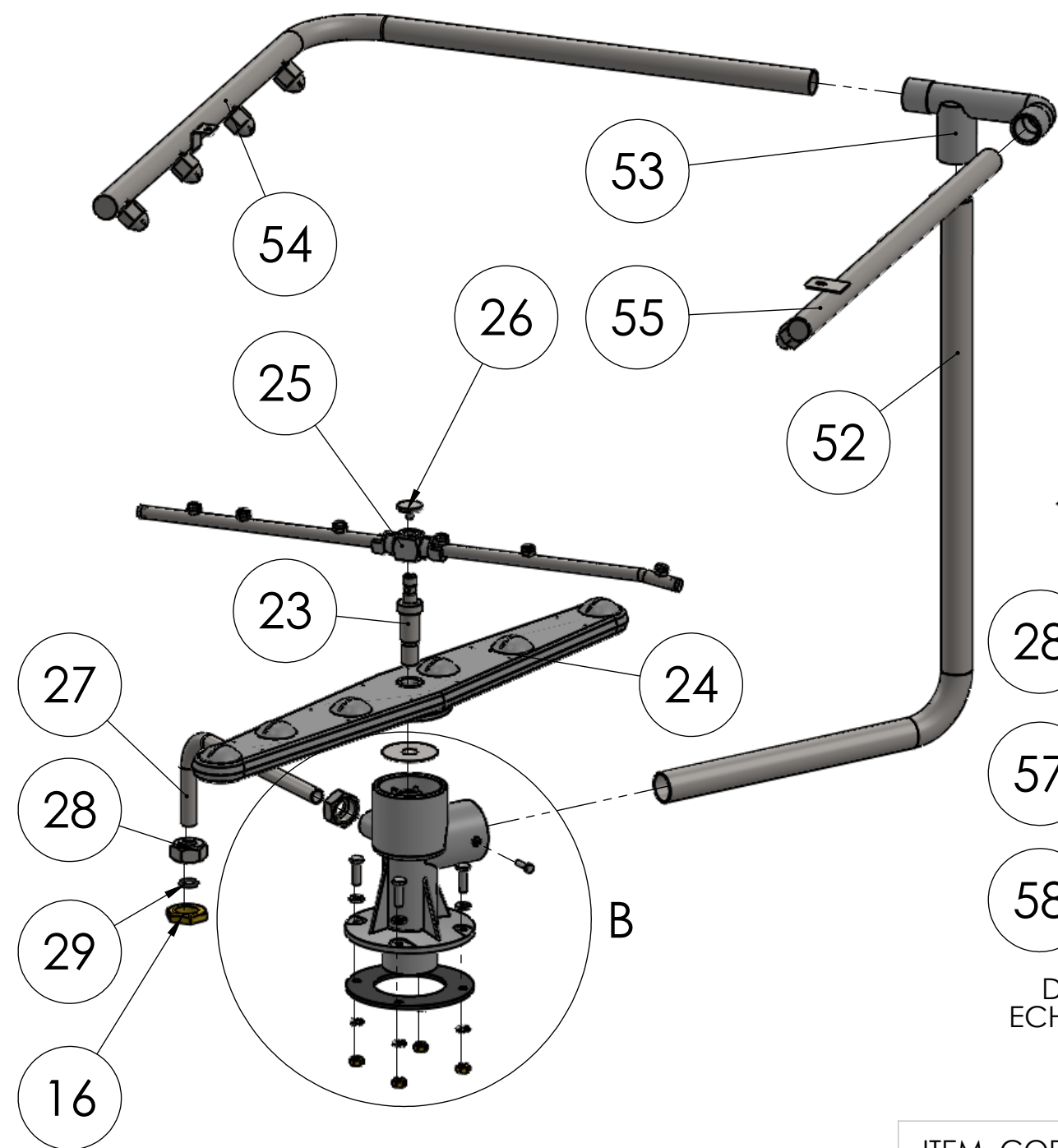




ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
1	003.00.00077	BASE EN INOX POUR L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE DE LA PORTE	1
2	003.00.00065	BOULON GALV. HEX. M3X16	2
3	003.00.00069	MICRO-INTERRUPTEUR DE PORTE	1
4	002.00.00090	ECROU GALV. M3	2



SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER		MODEL DESCRIPTION: VE50	ITEM CODE: 003.00.00426	ITEM DESCRIPTION: DOOR SWITCH ELECTRICAL PART COMPLETE		
			MODEL VERSION: 230V~N 50/60Hz	MODEL CODE:004.50.00009	PAGE:	REVISION:



ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
3	002.50.00036	BASE DE LAVAGE BAS V-K COMPLET	1
9	001.00.00204	RONDELLE GALVANISE 6,4x11x0,7	4
10	003.00.00041	ECROU M6 GALVANISE	4
16	002.00.00062	ECROU 1/2	1
22	002.50.00016	DISQUE DE CONTRÔLE DE FLUX POUR LA BASE V-K	1
23	002.11.00002	ESSIEU INOX POUR BASE EN BAS V500	1
24	002.50.00006		1
25	002.50.00026	BRAS DE RINÇAGE HAUT OU BAS V-K	2
26	002.50.00004-1	ECROU BRAS DE RINÇAGE	2
27	002.50.00022	TUYAU DE RINÇAGE INOX V-K	1
28	002.00.00144	ECROU MAINTIEN DE LA CONDUITE DE RINÇAGE	2
29	002.00.00091	JOINT 3X10,5	2
52	002.50.00018	SYSTÈME DE LAVAGE SUPÉRIEUR TUYAU D'ALIMENTATION EN INOX	1
53	002.50.00017	SYSTÈME DE LAVAGE DES CONNECTEURS EN PLASTIQUE	1
54	002.50.00019	SYSTÈME DE LAVAGE SUPÉRIEUR INOX HAUT-GAUCHE	1
55	002.50.00020	SYSTÈME DE LAVAGE SUPÉRIEUR MONTANT INOX	1
57	003.00.00104	BOULON INOX HEX M6X20	4
58	002.00.00169	TEFLON 12-6-2	4

ITEM CODE:

ITEM DESCRIPTION: EQUIPEMENT MECANIQUE

SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER

MODEL: EM-LV50

MODEL VERSION: 230V ~ N 50/60Hz

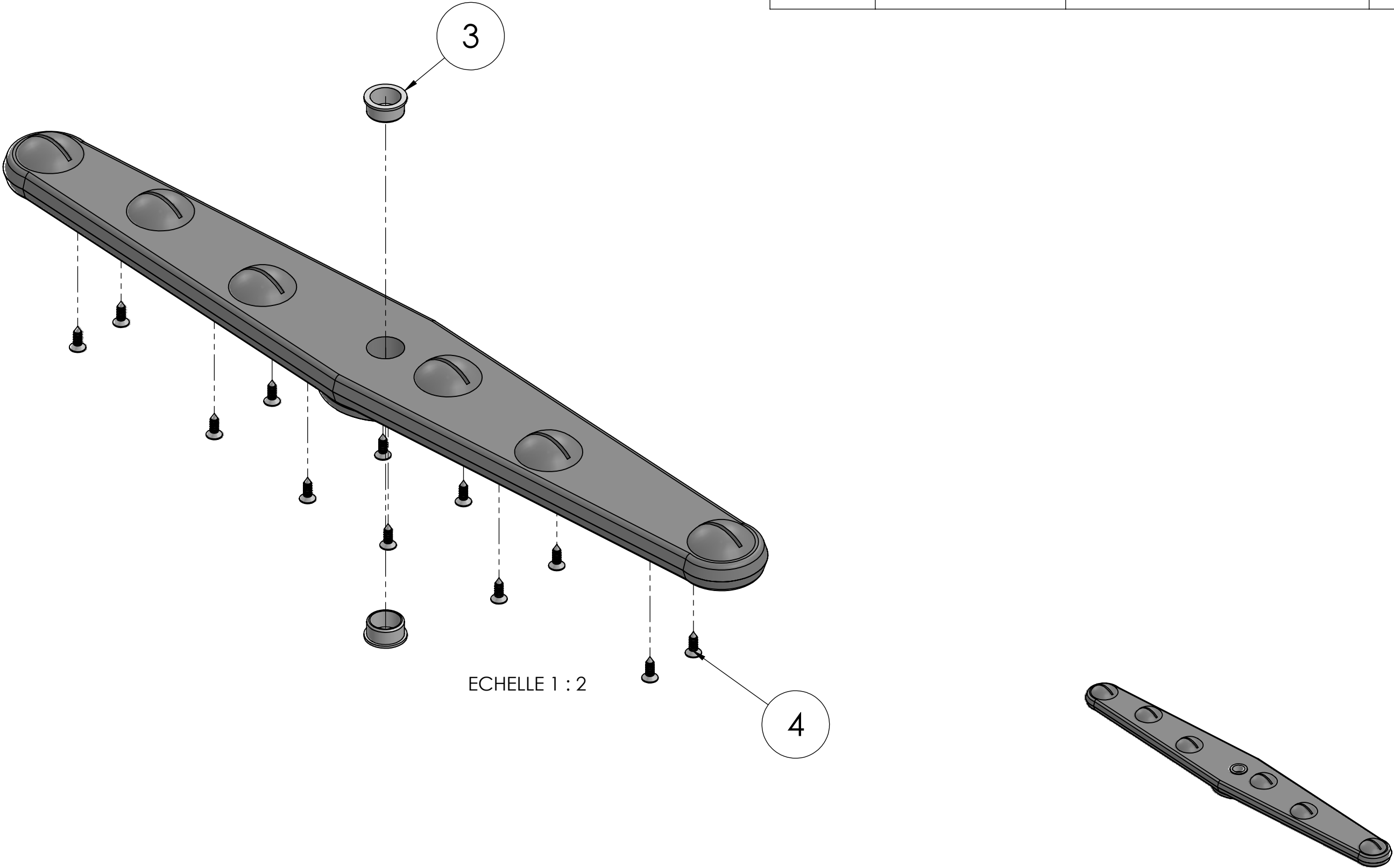
MODEL CODE: 004.50.00090

PAGE: 4

REVISION: 0



ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
3	002.00.00229	TEFLON Φ 23X10	2
4	003.00.00424	VIS INOX 4,2 X 13	12



SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER MODEL: EM-LV50

ITEM CODE: 002.50.00006

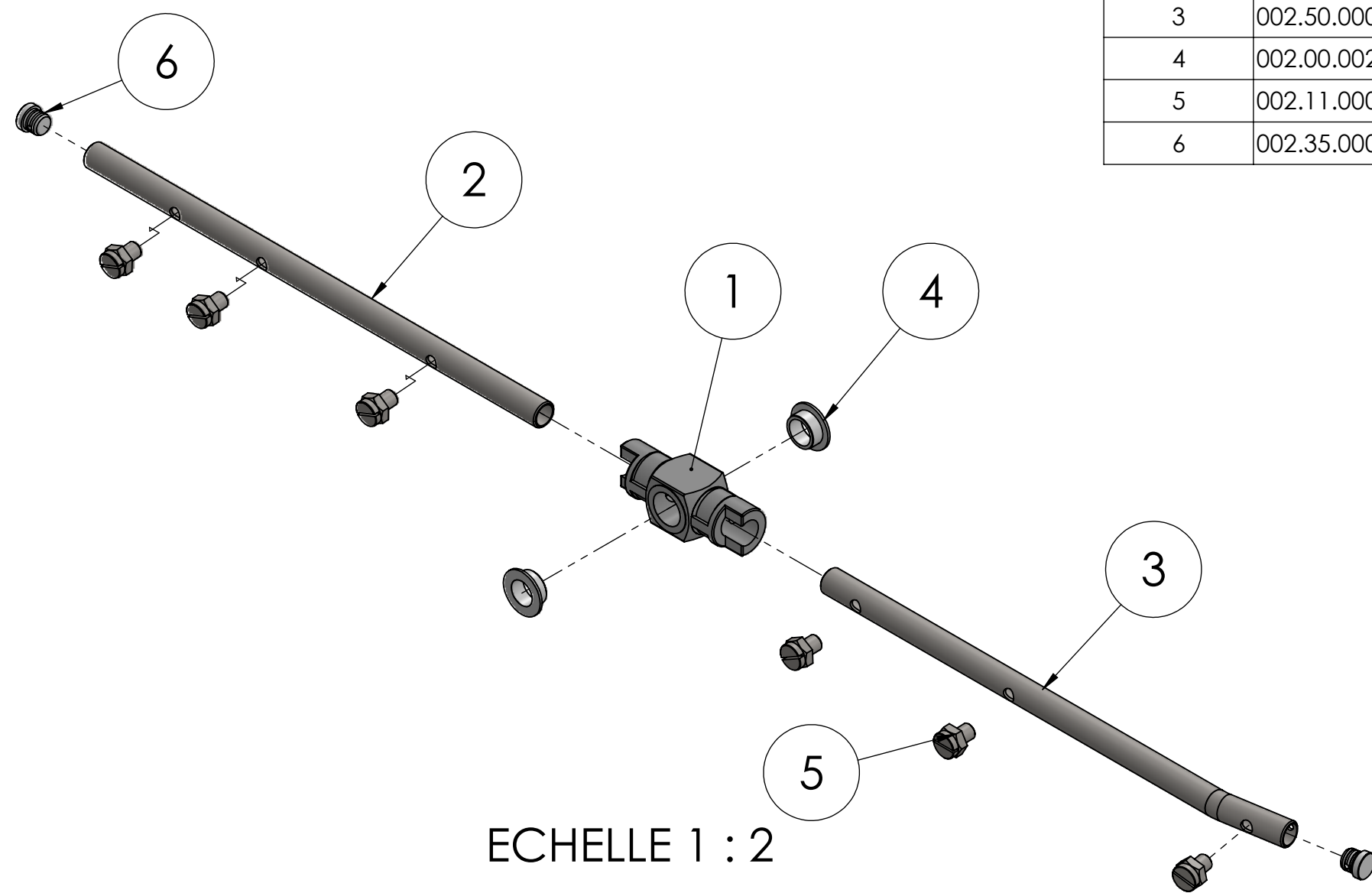
ITEM DESCRIPTION:

MODEL VERSION: 230V~N
50/60Hz

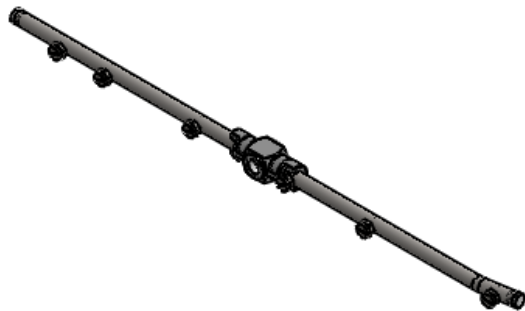
MODEL CODE:004.50.00090

PAGE: 1

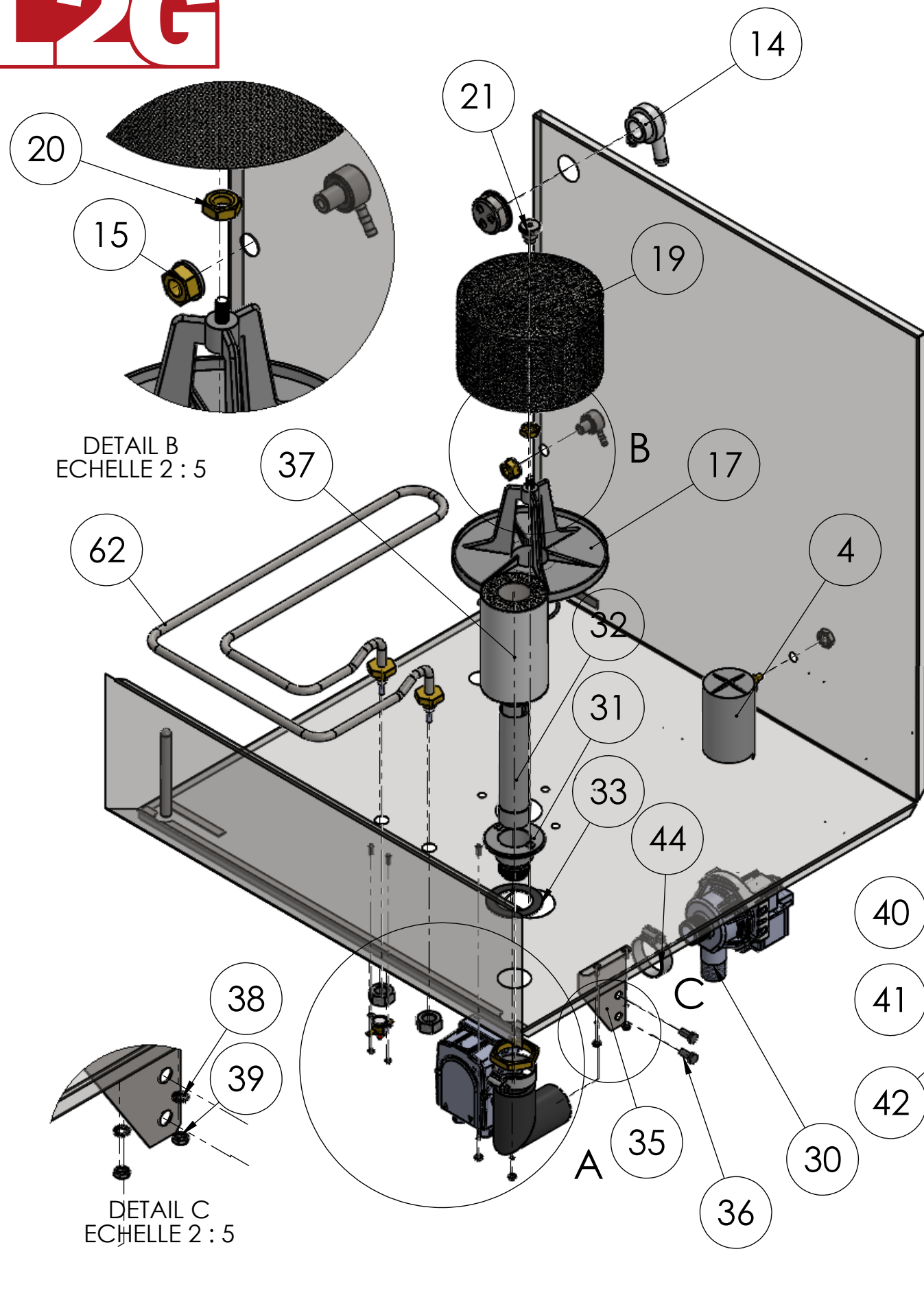
REVISION: 0



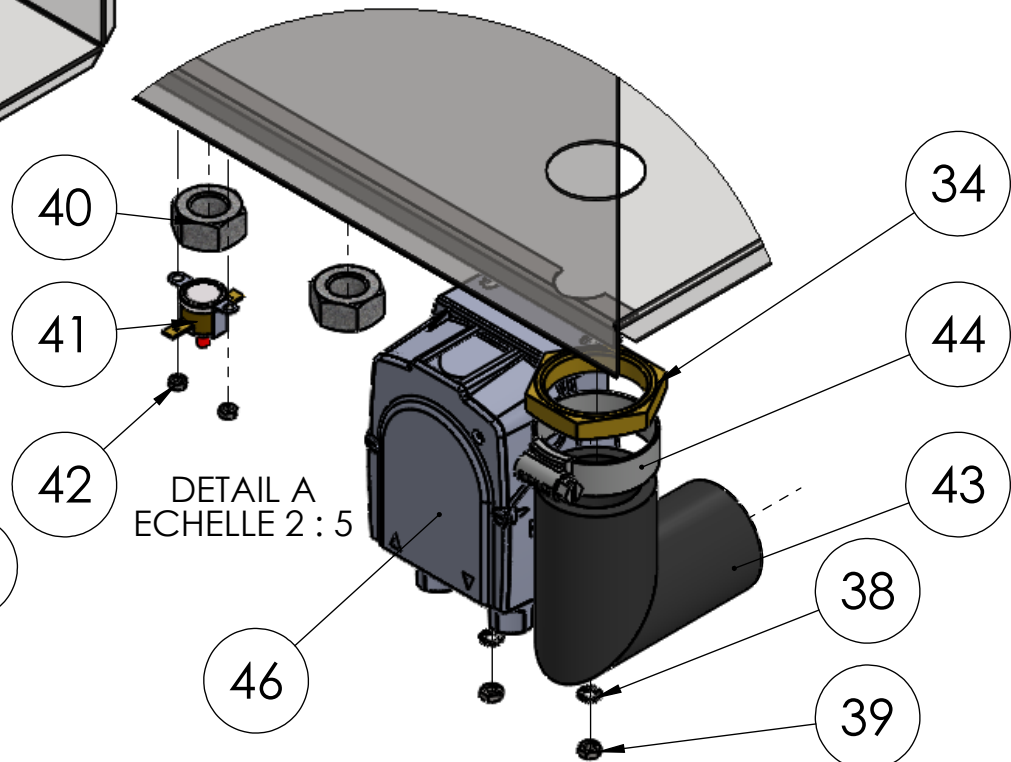
ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
1	002.50.00025	BASE EN PLASTIQUE POUR LE BRAS DE RINÇAGE	1
2	002.50.00005 (B)	BRAS DE RINÇAGE SIMPLE - B	1
3	002.50.00005 (A)	BRAS DE RINÇAGE - A	1
4	002.00.00230	TEFLON Ø18X6	2
5	002.11.00008	PULVÉRISATEUR POUR BRAS DE RINÇAGE	6
6	002.35.00047	BOUCHON POUR BRAS DE RINÇAGE	2



SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER		MODEL: EM-LV50	ITEM CODE: 002.50.00026	ITEM DESCRIPTION: BRAS DE RINÇAGE HAUT OU BAS V-K	
			MODEL VERSION:VERGINA 50 230V~N 50/60HZ	MODEL CODE:004.50.00090	PAGE: 1
					REVISION: 0



ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
4	003.00.00014	CHAMBRE PRESSOSTATIQUE	1
14	003.00.00269	VALVE DE NON-RETOUR (DVGW)	1
15	002.00.00233	INJECTEUR DE RÉSERVOIR DE DÉTERGENT	1
17	002.00.00081	BASE EN PLASTIQUE POUR FILTRE À RÉSERVOIR V-K	1
19	002.70.00000	FILTRE DANS LE RÉSERVOIR POUR LA POMPE V-K	1
20	001.00.00093	M10 ECROU INOX	1
21	001.00.00017	RÉTENTION DU FILTRE ECROU	1
30	003.00.00184	POMPE DE VIDANGE DE RÉSERVOIR 230V / 65W	1
31	002.00.00257	SOUPAPE DE VIDANGE ET DE TROP-PLEIN BASE EN PLASTIQUE	1
32	002.70.00013	SOUPAPE DE VIDANGE ET DE TROP-PLEIN PARTIE EN PLASTIQUE NOUVEAU V-K	1
33	002.00.00238	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN CAOUTCHOUC 35X55X1	1
34	002.00.00133	ECROU BRONZE M36	1
35	001.50.00065	BASE FOR DRAINING PUMP INOX V500	1
36	003.00.00485	BOULON GALVA M6	2
37	001.50.00040	FILTRE DE LA POMPE DE VIDANGE V500	1
38	002.00.00140	RONDELLE INOX Ø4	4
39	003.00.00046	ECROU M4 (GALV)	4
40	003.00.00074	ECROU 14 (GALV.)	2
41	003.00.00168	THERMOFUSIBLE DE RÉSERVOIR 90°C	1
42	002.00.00090	ECROU GALV. M3	2
43	002.50.00014	TUYAU D'ENTRÉE DE LA POMPE DE VIDANGE V500	1
44	002.00.00048	SERRE-JOINT 25-40	2
46	003.00.00429	POMPE À DÉTERGENT PÉRISTALTIQUE G300 / 230V	1
62	003.50.00008	RÉSERVOIR DE L'ÉLÉMENT CHAUFFANT 2,8 kW / 230V	1



ITEM CODE:

MODEL VERSION: 230V~ N 50/60Hz

ITEM DESCRIPTION: EQUIPEMENT MECANIQUE

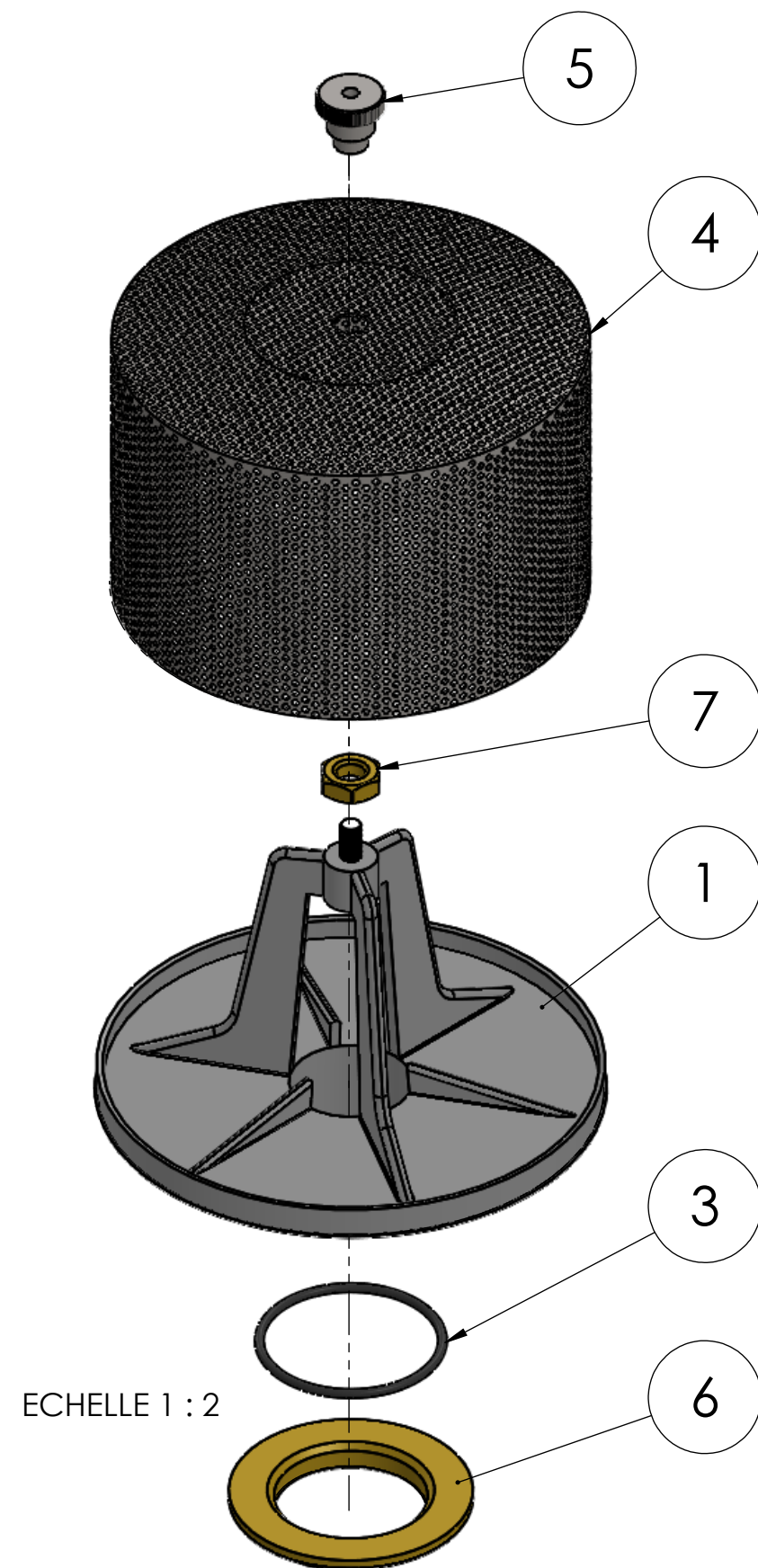
SERIES DESCRIPTION: UNDERCOUNTER

MODEL: EM-LV50

MODEL CODE:004.50.00090

PAGE: 1

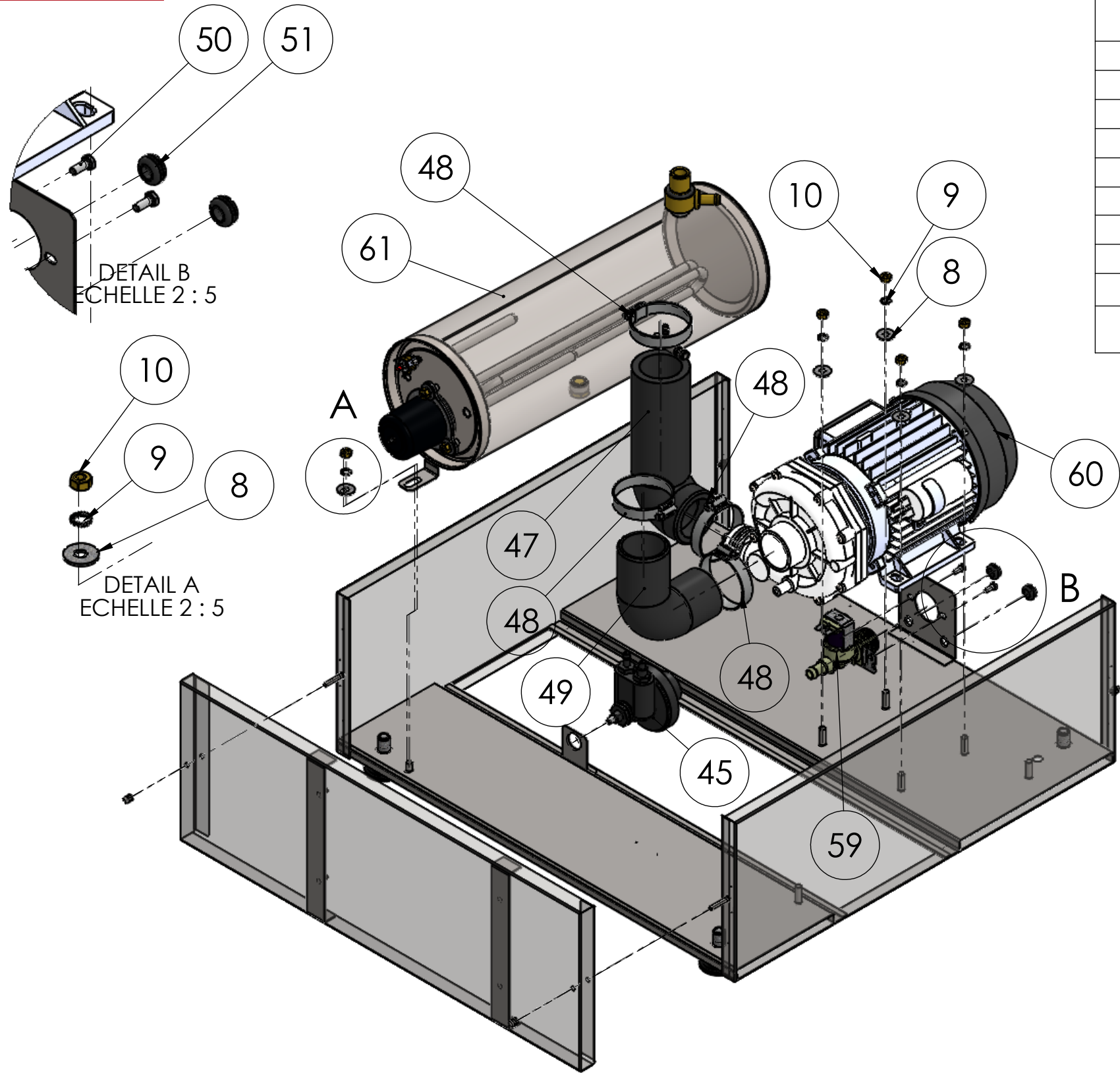
REVISION: 0



ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	QTE.
1	002.00.00081	BASE EN PLASTIQUE POUR FILTRE À RÉSERVOIR V-K	1
3	002.00.00093	JOINT 52X2,5	1
4	001.70.00000	FILTRE DANS LE RÉSERVOIR POUR LA POMPE V-K	1
5	001.00.00017	ECROU RÉTENTION DU FILTRE	1
6	002.00.00037	ECROU 1 1/2"	1
7	001.00.00093	M10 ECROU INOX	1

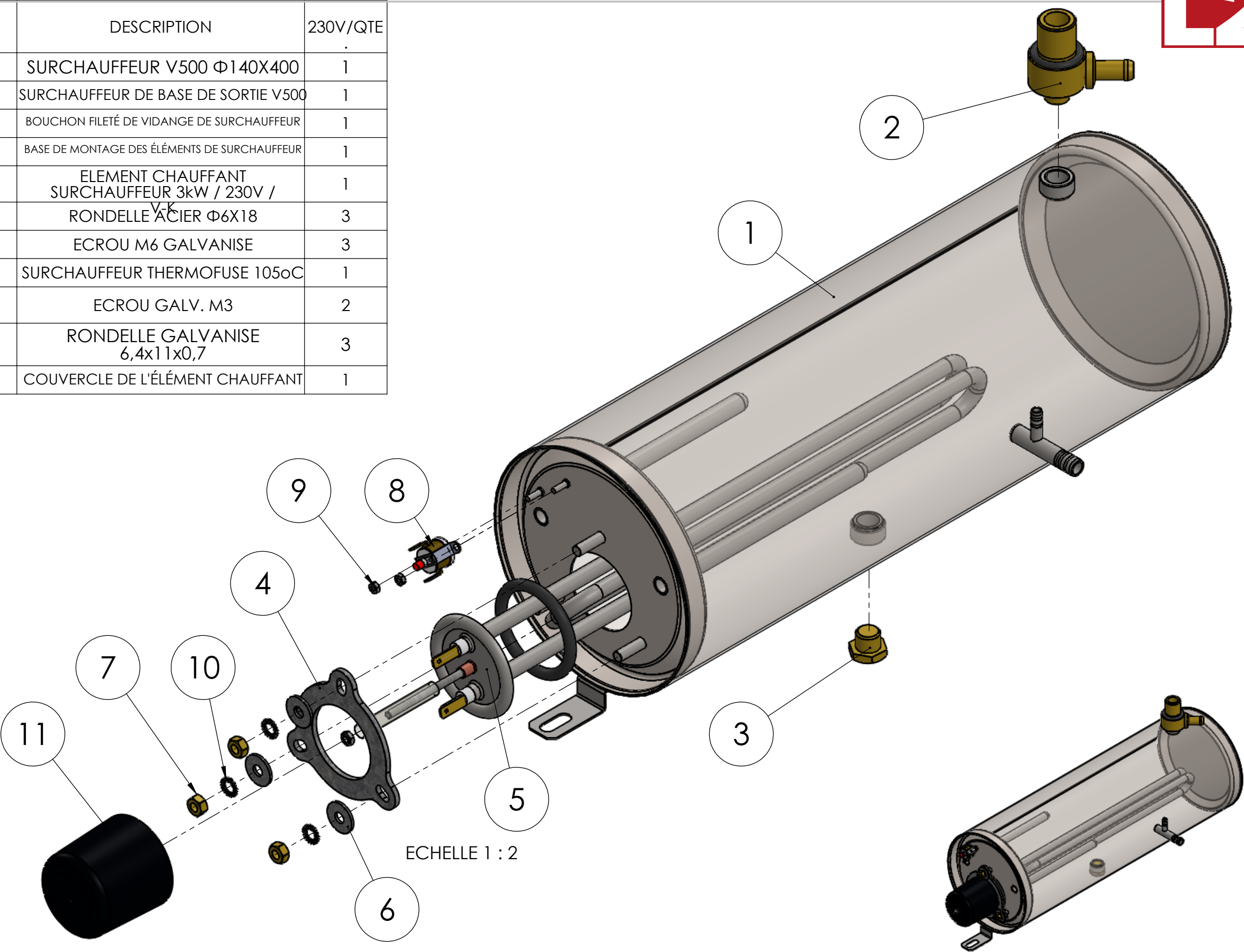


ECHELLE 1 : 2



ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	VERGINA/ QTE.
8	003.00.00516	RONDELLE ACIER Ø6X18	5
9	001.00.00204	RONDELLE GALVA 6,4x11x0,7	5
10	003.00.00041	ECROU M6 GALVANISE	5
45	003.00.00268	POMPE HYDRAULIQUE D'AIDE AU RINÇAGE	1
47	002.50.00032-1	TUYAU DE LA POMPE DE LAVAGE (SORTIE)	1
48	002.00.00050	SERRE-JOINT 40-60	4
49	002.00.00127-1	TUYAU DE LA POMPE DE LAVAGE (ENTRÉE)	1
50	003.00.00278	BOULON GALV. M4X10	2
51	003.00.00025	PROTECTEUR DE CÂBLE EN CAOUTCHOUC	2
59	003.00.00031	VANNE D'ARRIVÉE D'EAU	1
60	003.00.00350	POMPE 0,75Hp 50Hz 230V IP44	1
61	006.50.00001	SURCHAUFFEUR COMPLET AVEC ELEMENT CHAUFFANT V500	1

ITEM NO.	REF.	DESCRIPTION	230V/QTE
1	001.50.00017	SURCHAUFFEUR V500 Ø140X400	1
2	002.50.00001	SURCHAUFFEUR DE BASE DE SORTIE V500	1
3	002.00.00076	BOUCHON FILETÉ DE VIDANGE DE SURCHAUFFEUR	1
4	003.00.00260	BASE DE MONTAGE DES ÉLÉMENTS DE SURCHAUFFEUR	1
5	003.50.00005	ELEMENT CHAUFFANT SURCHAUFFEUR 3kW / 230V /	1
6	003.00.00516	RONDELLE ACIER Ø6X18	3
7	003.00.00041	ECROU M6 GALVANISE	3
8	003.00.00180	SURCHAUFFEUR THERMOFUSE 105oC	1
9	002.00.00090	ECROU GALV. M3	2
10	001.00.00204	RONDELLE GALVANISE 6,4x11x0,7	3
11	003.00.00004	COUVERCLE DE L'ÉLÉMENT CHAUFFANT	1



ITEM CODE: 006.50.00001
MODEL VERSION: 230V~N
50/60Hz

ITEM DESCRIPTION: SURCHAUFFEUR COMPLET AVEC ELEMENT
CHAUFFANT V500
MODEL CODE: 004.50.00090